



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ**  
**ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4271	Παρασκευή, 29 Ιανουαρίου 2021	1
--------------	-------------------------------	---

Ο περί της Διακυβερνητικής Συμφωνίας αναφορικά με το Καταστατικό του Διεθνούς Οργανισμού East Mediterranean Gas Forum (EMGF) (Κυρωτικός) Νόμος του 2021 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2021

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ EAST MEDITERRANEAN GAS FORUM (EMGF)

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

- Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διακυβερνητικής Συμφωνίας αναφορικά με το Καταστατικό του Διεθνούς Οργανισμού East Mediterranean Gas Forum (EMGF) (Κυρωτικός) Νόμος του 2021.
- Ερμηνεία. 2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-  
«Συμφωνία» σημαίνει τη Διακυβερνητική Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Κύπρου, της Κυβέρνησης του Ισραήλ, της Κυβέρνησης της Αιγύπτου, της Κυβέρνησης της Ελλάδας, της Κυβέρνησης της Ιταλίας, της Κυβέρνησης της Ιορδανίας και της Κυβέρνησης της Παλαιστίνης αναφορικά με το Καταστατικό του Διεθνούς Οργανισμού East Mediterranean Gas Forum (EMGF), η οποία υπογράφηκε στις 22 Σεπτεμβρίου 2020, κατόπιν εξουσιοδότησης από το Υπουργικό Συμβούλιο για την υπογραφή της με την Απόφασή του με Αρ. ΑΠ 90.058 και ημερομηνία 15 Σεπτεμβρίου 2020.
- Κύρωση της Συμφωνίας. Πίνακας. Μέρος Ι. Μέρος ΙΙ. 3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην Αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα, και, σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα, στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση σύγκρουσης ή διαφοράς μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το πρωτότυπο κείμενο στην Αγγλική γλώσσα που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 3)  
Μέρος Ι  
(Αγγλική Γλώσσα)

22 September 2020

**STATUTE**

**OF**

**THE EAST MEDITERRANEAN GAS FORUM**

**(EMGF)**

A.B. J.S. [Signature]  
NP [Signature]

A

**The Cypriot, Egyptian, Greek, Israeli, Italian, Jordanian and Palestinian Governments  
(hereafter referred to as the Founding Members),**

- Recognizing that significant offshore gas discoveries in the Eastern Mediterranean will have profound impact on the region's energy and economic development,
- Realizing that new discoveries and exploitation of significant gas fields are of vital importance to the region's energy security and prosperity,
- Desiring to cooperate to monetize their reserves, utilize their existing infrastructure, and build new ones as necessary for the benefit and welfare of their people,
- Confirming their adherence to the announcement made by the Ministers of Energy of the Founding Members during their meeting held in Cairo on 14 January 2019 to establish the East Mediterranean Gas Forum,
- Recognizing the importance of the United Nations Convention on the law of the Sea of 10 December 1982.
- Affirming that nothing in this statute shall affect existing rights or obligations of any EMGF Member under any other international treaty or rule of International Law.



Have agreed as follows:

*Article 1*  
***Establishment of the Forum***

The Founding Members hereby establish the Eastern Mediterranean GAS Forum, as a regional inter-governmental organization, hereinafter referred to as "EMGF" or "Forum" in accordance with the following terms and conditions.

**Article 2**  
**OBJECTIVES**

1. **The fundamental objectives of the Forum are:**
  - a) Respecting the rights of Member Countries over their natural gas resources and cooperating to manage the sustainable, efficient and environmentally conscious development, use and conservation of natural gas resources for the benefit of their peoples;
  - b) Fostering cooperation, creating a structured and systematic dialogue on natural gas issues, and setting an agenda to formulate regional policies in this regard. The Forum will focus on governmental cooperation and endeavor to set common strategies based on shared vision for the future of the region's resources;
  - c) Supporting the efforts of producing countries and/or countries with gas reserves in the region to expedite the monetization of their existing and future reserves, through: fostering cooperation among them, and with the transit and consuming countries in the region; examining ways to utilize the existing infrastructure and developing more infrastructure options to accommodate future discoveries as needed;

A.B. Y.S.   
G.N.P.   
A

- d) Helping consumer countries secure their demand and participate with the transit countries, in order to enable sustainable partnership among key players across the value chain stages in the gas industry;
- e) Supporting the formation of a regional gas market that benefits the members through security of supply and demand, optimized resource development, optimized infrastructure cost, competitive pricing, and improved commercial relationships;
- f) Contributing to a dialogue to unlock the full gas resource potential of the region leading prospectively to the development of a regional gas market and potentially a trade hub.

**2. The above objectives will be promoted through the following:**

- a) Developing **policies and strategies** for cooperation to enable the efficient utilization of region reserves, enabling adequate planning and building a clear future vision of the market;
- b) Enhancing **governmental cooperation** whereby producing, consuming and transit countries and/or countries with gas reserves in the region cooperate on technical and economic issues ;
- c) Conducting **technical and commercial dialogues between the members**;
- d) Aiming to develop a **sustainable regional gas market**, through sustainable commercial relations and developing reliable infrastructure in order to consider ways for enabling efficient and agile response to market variations;
- e) Supporting cooperation **among business partners**; including different stakeholders (producers, traders, permitting-licensing authorities, suppliers, Transmission Systems Operators (TSOs), Distribution System Operators storage systems and Liquefied Natural Gas (LNG) operators);
- f) **Exchanging experiences** and best practices on natural gas related issues and provide governmental facilitation for conducting **studies** for promoting regional gas projects;
- g) Promoting discussion for coherent **frameworks** and standards for supply among the Members (commercial regulations, taxation, environmental guidelines); taking into consideration the respective laws of the Forum Members;
- h) Supporting project **financing**, through facilitating cooperation with financing institutions and promoting policies to minimize investment risk;
- i) Promoting cooperation between the members on **field development** projects and encouraging, where possible, the **common use of existing or new infrastructure** to expedite the monetization of the gas discoveries.

A.B. Y.S.  
 NP  
 A



**Article 3  
MEMBERSHIP**

Members of the "EMGF" are the Parties to this statute.

**Article 4  
Admission**

**The "Forum" shall be open to any East Mediterranean Government representing Gas producer, consumer or transit country which desires to become a Member and is deemed to be able and willing to share the common interests and fulfill the objectives of the Forum, provided that the following conditions are fulfilled:**

- a. Submission of an application to the Secretariat in order to obtain the status of a Member of the Forum (a "**Member**")
- b. Approval by consensus of the Founding Members that have signed and ratified the Statute, that is without the objection of any of these Founding Members.

**Article 5  
Observer Status**

Observer Status in the Forum shall be open, upon request, to any Gas producer, consumer, transit country, or regional or international intergovernmental organization which expresses its readiness to make practical and valuable contribution to the work of the forum provided the following conditions are fulfilled:

- a. Submission of a request to the Secretariat including formal acceptance of EMGF Statute, in order to obtain the status of an observer at the Forum (an "**Observer**").
- b. Approval by consensus of the Ministerial Meeting, that is without the objection of any EMGF Member (hereinafter "**Consensus**").

Observers may attend plenary Ministerial Meetings and participate in the discussions, but shall not have the right to vote. Observers may also be invited by the Ministerial Meeting to attend any Extraordinary Ministerial Meeting, meetings of the Executive Board or Expert Working Groups and to participate in their deliberations without the right to vote.

Upon the request of any Member Country, a meeting may take place with the participation of Members only.



**Article 6  
Main BODIES**

The Forum shall have three main bodies:

- I. The Ministerial Meeting;**
- II. The Executive Board; and**
- III. The Secretariat.**

**Article 7  
THE MINISTERIAL MEETING**

1. The Ministerial Meeting is the principle governing body of the Forum and serves as a venue for high level, open, informed and continued regional gas dialogue among Members of the Forum.

A.B. G.S. GMP    
A

2. The Ministerial Meeting shall consist of delegations representing the Members. A delegation may consist of one or more delegates, provided that one delegate shall act as the Head of Delegation.
3. The Ministerial Meeting shall have a quorum of at least two thirds of the Members to convene.
4. Each Member shall have one vote. All decisions and publications of the Ministerial Meeting shall be adopted by Consensus.
5. A Member that is not able to attend a Ministerial Meeting shall have the right to notify the Secretariat of its objection to a decision no later than 2 weeks from the notification by the Secretariat to the Members of the outcome of the meeting.
6. The Ministerial Meeting shall be held annually at the Headquarters of the Forum. However the Meeting may be held in any other country as agreed by the members based on a decision taken by Consensus to this effect.

### **Article 8**

#### **EXTRAORDINARY MINISTERIAL MEETING**

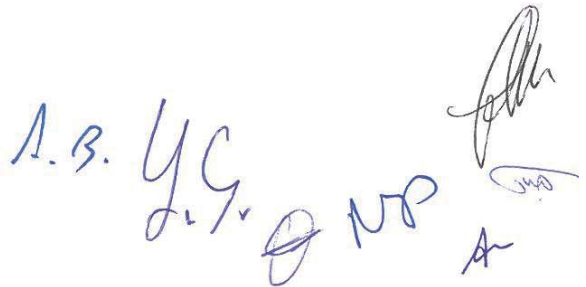
Extraordinary Ministerial Meetings may be convened at the request of a Member following its notification to the Secretary General or by the Secretary General of EMGF, after consultation with the President of the Ministerial Meeting and subject to approval by a simple majority of the Members.

The date and venue of the Extraordinary Ministerial Meeting shall be determined by the Secretary General of EMGF in consultation with the President of the Ministerial Meeting.

### **Article 9**

#### **PRESIDENCY OF THE MINISTERIAL MEETING**

1. The Ministerial Meeting shall appoint at its first meeting a President of the Ministerial Meeting from among the Ministers of the Members in alphabetical order. The term of each Presidency shall be for a period of one (1) calendar year. All Founding Members should have their turn at the Presidency of the Forum before any new Member.
2. The President shall, in coordination with the Executive Board and the Secretariat, conduct the Ministerial meeting so that it leads to a focused and result-oriented dialogue in pursuit of the objectives of the Forum.
3. In case of absence of the President, or when he/she is unable to carry out his/her responsibilities, the responsibilities of the President of the Ministerial Meeting shall be exercised by the Alternate President of the Ministerial Meeting, who shall be the Minister of the Member who shall assume the Presidency of the Ministerial Meeting the following term.
4. The Secretary General shall be the Secretary of the Ministerial Meeting.



**Article 10**  
**FUNCTIONS OF THE MINISTERIAL MEETING**

The Ministerial Meeting shall:

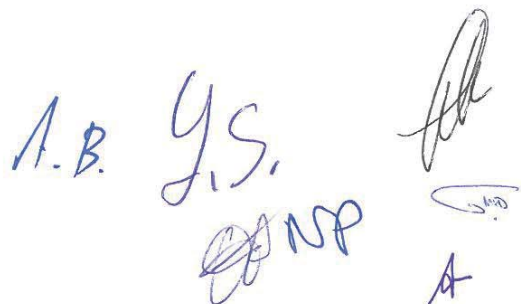
1. Appoint the Secretary General;
2. Formulate the general policy of the Forum and determine the appropriate ways and means of its implementation;
3. Decide upon any new membership application for the Forum;
4. Confirm the appointment of members of the Executive Board;
5. Direct the Executive Board to submit reports and or make recommendations on any matters of interest to the Forum;
6. Consider and decide upon the reports and recommendations submitted by the Executive Board;
7. Consider and decide upon the Forum's Budget as submitted by the Executive Board;
8. Consider and decide upon the Statement of Accounts and the Auditor's Report, as submitted by the Executive Board;
9. Appoint the Auditor of the Secretariat upon the recommendation of the Executive Board for a duration of one year;
10. Approve any amendments to this Statute; and
11. Appoint the Chairman of the Executive Board.

**Article 11**  
**OTHER MATTERS**

All matters that are not expressly assigned to other Bodies of the Forum shall fall within the competence of the Ministerial Meeting.

**Article 12**  
**MEMBERS OF THE EXECUTIVE BOARD**

1. The Executive Board shall be composed of senior officials representing The Ministers responsible for energy matters from the Members of the Forum as nominated by each Member (one nominee from each Member).
2. Each Member shall be represented at all Executive Board meetings.
3. The Executive Board shall have a quorum of at least two thirds of the Members.
4. Each Executive Board member shall have one vote and the decisions of the Executive Board will be taken by Consensus.





**Article 13**  
**CONDUCT OF BUSINESS OF THE EXECUTIVE BOARD**

1. The Executive Board members shall meet twice a year, at suitable intervals to be determined by the Chairman of the Executive Board after consultation with the Secretary General.
2. The meetings of the Executive Board shall normally be held at the Headquarters of the Forum, and they may also be held in any other country as agreed by the Executive Board members based on a decision taken by Consensus to this effect.
3. An extraordinary meeting of the Executive Board may be convened at the request of the Chairman of the Executive Board, the Secretary General, or two thirds of the Executive Board members.
4. The Executive Board may establish Expert Working Groups or committees to assist in the performance of its functions.

**Article 14**  
**FUNCTIONS OF THE EXECUTIVE BOARD**

The Executive Board shall:

1. Direct the management of the affairs of the Forum and review the implementation of the decisions of the Ministerial Meeting;
2. Consider and decide upon any reports submitted by the Secretary General;
3. Submit reports and make recommendations to the Ministerial Meeting on the affairs of the Forum;
4. Approve the work program of the Secretariat;
5. Review and approve the annual budget of the Forum for each calendar year as prepared by the Secretary General and submit it to the Ministerial Meeting for approval;
6. Recommend to the Ministerial Meeting the appointment of the Auditor of the Secretariat for a duration of one year;
7. Consider the Statement of Accounts and the Auditor's Report and submit them to the Ministerial Meeting for approval;
8. Adopt the structure and the staff strength of the Secretariat, and approve the appointment of Heads of Departments, upon nomination by Members, with due consideration to be given to the recommendations of the Secretary General;
9. Prepare the agenda for the Ministerial Meeting;
10. Assess the qualifications of nominees for the position of the Secretary General and make necessary recommendations to the Ministerial Meeting for its decision; and
11. Define the procedural matters.
12. Any other matters delegated or tasked to the Executive Board by the Ministerial Meeting.
13. The Executive Board may, upon approval of the Ministerial meeting, establish other Advisory Committees to assist the EMGF in meeting its objectives.

A.B. Y.S.  
G. NP

  
A

**Article 15**  
**CHAIRMAN OF THE EXECUTIVE BOARD**

1. The Chairman of the Executive Board shall be the senior official representing the Presidency of the Forum for that year.
2. The Chairman of the Executive Board shall convene the meetings of the Executive Board and preside over them. He/She will also coordinate with the Secretariat the preparation of the Executive Board meetings.

**Article 16**  
**THE SECRETARIAT**

1. The Secretariat shall carry out the administrative functions of the Forum in accordance with the provisions of this Statute under the direction of the Executive Board.
2. It shall consist of the Secretary General and such staff as may be required to carry out its functions.
3. The Secretariat plans, organizes and executes activities included and assigned to it by the Ministerial Meeting, takes part in the preparation for the Ministerial Meetings, and performs any additional activities assigned to it by the Executive Board.

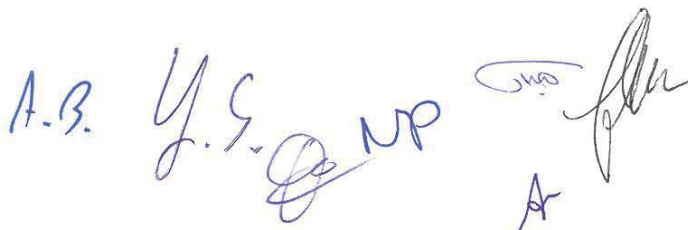
**Article 17**  
**THE SECRETARY GENERAL**

1. The Secretary General shall be the legally authorized representative of the Forum.
2. The Secretary General shall be the chief officer of the Secretariat and in that capacity shall have the authority to direct the affairs of the Forum in accordance with this Statute, the directions and decisions of the Executive Board and the Ministerial Meeting.
3. The Secretary General shall be liable and accountable to the Executive Board and the Ministerial Meeting.
4. The Secretary General shall perform his/her duties impartially.

**Article 18**  
**APPOINTMENT OF THE SECRETARY GENERAL**

1. The Ministerial Meeting shall appoint the Secretary General by Consensus for a period of (3) three years that may be extended for one additional term.
2. This appointment shall take place upon nomination of candidates by the Members and after an assessment has been made of the candidates' qualifications have been made by the Executive Board.
3. The Secretary General should have (15) fifteen years' experience, of which at least (10) ten years in positions directly related to the gas industry, and five years in highly responsible executive or managerial positions. Experience in Government-Company relations and in the international aspects of the gas industry is desirable.
4. The Secretary General shall be a national of a Member country.

A.B. Y.S. NP  
Ar






5. The Secretary General shall maintain a residence in the city where the Headquarters of the Forum is located.
6. The remunerations of the Secretary General shall be determined pursuant to the Staff Regulations approved by the Executive Board.

**Article 19**  
**DUTIES OF THE SECRETARY GENERAL**

- 1- The duties of the Secretary General are to:
  - a. Ensure that the budget and the program of work of the Forum are complied with;
  - b. Organize and administer the work of the Forum;
  - c. Ensure that the functions and duties assigned to the Secretariat are properly carried out;
  - d. Prepare reports for submission to Executive Board meetings concerning matters which call for consideration and decision;
  - e. Inform the Executive Board of all activities of the Secretariat, of all studies undertaken and of the progress of the implementation of the resolutions of the Ministerial Meeting; and
  - f. Ensure the due performance of the duties, which may be assigned to the Secretariat by the Ministerial Meeting or the Executive Board.
- 2- The Secretary General shall be responsible to the Executive Board for all activities of the Secretariat. The functions of the different departments of the Secretariat shall be carried out on his behalf and under his authority and direction.
- 3- The Secretary General shall attend all meetings of the Executive Board. Should the Secretary General be unable to attend any meeting of the Executive Board, he/she shall appoint an officer in charge of the Secretariat to represent him/her at the meeting.
- 4- The Secretary General shall be assisted in the discharge of his duties by sufficient and efficient structures deemed necessary and approved by the Executive Board to accomplish the functions and objectives of the Forum.
- 5- The structure of the Secretariat will be prepared by the Secretary General in accordance with the tasks and duties assigned by the Executive Board.
- 6- Heads of Divisions and/or Departments shall be appointed by the Secretary General upon nomination by Members and with the approval of the Executive Board.
- 7- Other officers of the Secretariat shall be appointed by the Secretary General upon nomination by the Member countries or by direct recruitment in accordance with staff regulations. In making such appointments, the Secretary General shall give due consideration to the efficiency and effectiveness of the Secretariat.
- 8- The Secretary General may, upon the approval of the Executive Board, convene at any time Expert Working Groups to carry out any studies on specific subjects of interest to the Members. The Secretary General shall have the right within the relevant budget provisions to commission consultants or convene Working Groups comprised of representatives of Members of the Forum to advice on special matters or to conduct expert studies when such work cannot be undertaken by the Secretariat.
- 9- The Secretary General shall serve as the Depositary of the Statute.

A.13. Y.S.  
NP

  
A

**Article 20**  
**STAFF OF THE SECRETARIAT**

International employees from member countries constitute the core staff of the Secretariat. In the performance of their duties, they shall neither seek, nor accept, instructions from any government, or from any other authority outside the Forum. They shall refrain from any action, which might reflect on their position as international employees, and they shall undertake to carry out their duties bearing in mind the interests of the Forum. International staff may either be seconded by a Member or be appointed by the Secretary General.

The remunerations of the staff of the Secretariat shall be determined pursuant to the Staff Regulations approved by the Executive Board.

**Article 21**  
**GAS INDUSTRY ADVISORY COMMITTEE**

1. A Gas Industry Advisory Committee shall be established to advise and assist the Executive Board and the Secretary General on activities of The Forum, and may submit recommendations and studies pursuant to the Forum's objectives. It shall hold its meetings on the side of the Ministerial and Executive Board meetings. Members of the Gas Industry Committee may also, upon the invitation of the Ministerial Meeting and/or the Executive Board, attend their respective meetings.
2. The Gas Industry Advisory Committee shall include representatives of business enterprises and industry entities, including International Oil Companies (IOC's), National Oil Companies (NOC's), traders, shippers, LNG operators, Transmission Systems Operators (TSO's), Distribution System operators (DSO's), Licensing-Permitting Authorities and others that are active within the jurisdiction of the Members of the Forum, following a Consensus of the Executive Board.

**Article 22**  
**SPECIALIZED BODIES**

1. The Ministerial Meeting may establish specialized bodies, as circumstances require, in order to study certain issues of particular importance. The specialized bodies shall function in accordance with the resolutions prepared to that effect.
2. The specialized bodies shall operate within the general framework of the Secretariat, both functionally and financially.
3. The specialized bodies shall act at all times in accordance with the objectives of the Forum stated herein and decisions of the Ministerial Meeting.



**Article 23**  
**FINANCIAL PROVISIONS**

1. The Budget of the Forum shall be drawn up for each calendar year. The budget year of EMGP starts on the 1st. of January and ends on the 31st. of December of each year.
2. The Ministerial Meeting, in accepting any Observer to the Forum, may ask such Observer Member to pay a fixed annual subscription to be considered as its financial contribution to the Forum.
3. The EMGF Budget contributions shall be apportioned on an equal basis among all Members after taking into consideration the annual subscriptions of the Observers
4. Each Member shall bear all expenses incurred in its participating in Ministerial Meetings and Expert Working Groups.
5. The Forum shall bear the travelling expenses of members of the Executive Board who attend meetings of the Executive Board.

**Article 24**  
**Members' obligations**

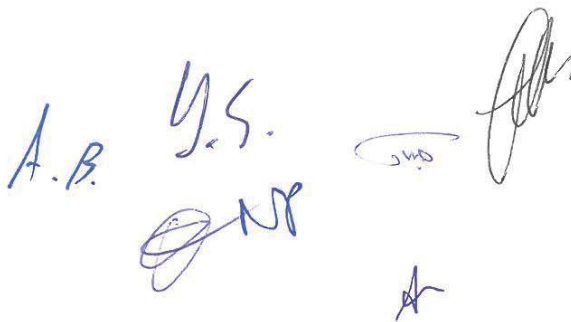
1. EMGF shall be based on the principle of the equality of its Members, which may enjoy the rights and benefits thereof and shall fulfill the obligations undertaken by them upon the entry into force of this statute.
2. This Statute shall be applied in full compliance with the national laws and regulations of the Members, as well as in compliance with international obligations and those arising from the membership of Members of the Forum to the European Union.

**Article 25**  
**AMENDMENTS**

1. Amendments to this Statute may be proposed by any Member by providing prior written notice to other members including the proposed amendments. Such proposed amendments shall be considered by the Executive Board which, if it so decides, shall recommend their adoption to the Ministerial Meeting. Any amendments to this Statute must be approved by the Ministerial Meeting by Consensus.
2. All amendments to this Statute adopted in accordance with Paragraph 1 shall be communicated by the depository to all Members for ratification, acceptance or approval. They shall enter into force and form an integral part of this statute upon receipt by the depository of instruments of ratifications, acceptance or approval by all Members.

**Article 26**  
**FORUM LANGUAGE**

English shall be the official language of the Forum.



**Article 27**  
**Differences in Interpretation**

Any differences that may arise regarding the interpretation and application of the provisions of the Statute shall be settled by negotiations and consultations among the Member Countries within the bodies of the forum.

**Article 28**  
**HEADQUARTERS**

The Headquarters of the Forum is in Cairo, The Arab Republic of Egypt. The Host Country and the Forum shall conclude a Headquarters Agreement to grant EMGF privileges and Immunities necessary for the carrying out of its activities.

**Article 29**  
**Signature, ratification, acceptance, approval and accession**

1. The Statute shall be open for signature by all the Founding Members of the Statute upon adoption by the Ministers representing the Founding Members governments.
2. This Statute shall be subject to ratification, acceptance or approval by the signatory Founding Members of the Statute.
3. Following the entry into force of the Statute, the Founding Members who have yet to sign and ratify the Statute, may do so without any conditions.
4. This Statute shall be open for accession by any country which has not signed the present Statute after its membership has been approved by the Ministerial Meeting in accordance with Article 4 of this Statute.
5. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Government of the Arab Republic of Egypt who shall serve as Depository of this Statute until the respective functions are transmitted to the Secretary General of the Forum upon the entry into force of this Statute.

**Article 30**  
**ENTRY INTO FORCE**

1. This Statute shall enter into force thirty days after the deposit of all instruments of ratification, acceptance or approval by at least five of the signatory Founding Members of the Statute.
2. For Members acceding to this Statute in accordance with paragraph 3 of Article 29, the Statute shall enter into force thirty days after the deposit of their instruments of accession.
3. The Depository shall inform all members of the date on which the Statute enters into force, and of any ratification, acceptance, approval or accession by additional countries submitted in accordance with Article 29(4) and the entry into force thereof.

A.B.

Y.S.  
NP

1/10  
A

*[Handwritten signature]*

**Article 31  
WITHDRAWALS**

A Member may withdraw its membership by submitting a written notification in this regard to the Secretary General acting as Depository who shall inform the members of the Forum. Such notice shall take effect after two months starting from the next day after the date of its receipt by the Ministerial Meeting, subject to the Member having at the time of the said notification fulfilled all financial obligations arising out of its membership.

Done at Cairo on this 22<sup>nd</sup> day of September 2020 in seven (7) originals in the English language, one to be retained by each Founding Member.

**FOR THE CYPRIOT GOVERNMENT**



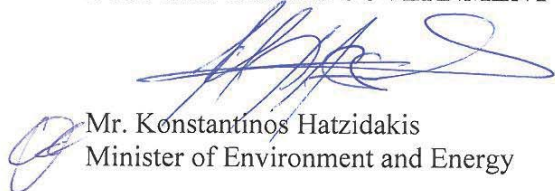
Ms. Natasa Pilides  
Minister of Energy, Commerce and Industry

**FOR THE EGYPTIAN GOVERNMENT**



Eng. Tarek El Molla  
Minister of Petroleum And Mineral Resources

**FOR THE GREEK GOVERNMENT**



Mr. Konstantinos Hatzidakis  
Minister of Environment and Energy

**FOR THE ISRAELI GOVERNMENT**



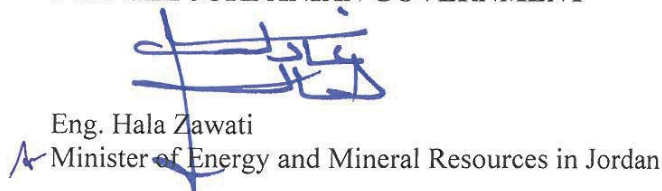
Dr. Yuval Steinitz  
Minister of Energy

**FOR THE ITALIAN GOVERNMENT**



Mrs. Alessandra Todde  
Italian State Secretary competent for Energy

**FOR THE JORDANIAN GOVERNMENT**



Eng. Hala Zawati  
Minister of Energy and Mineral Resources in Jordan

**FOR THE PALESTINIAN GOVERNMENT**



Mr. Diab Allouh  
Palestinian Ambassador to Egypt

A.B

Dr. Mohammad Mustafa  
The Economic Advisor of the President of Palestine

Μέρος II  
(Ελληνική Γλώσσα)

22 Σεπτεμβρίου 2020

**ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ EAST MEDITERRANEAN GAS FORUM (EMGF)**

**Οι Κυβερνήσεις της Κύπρου, της Αιγύπτου, της Ελλάδας, του Ισραήλ, της Ιορδανίας και της Παλαιστίνης (εφεξής τα Ιδρυτικά Μέλη),**

- Αναγνωρίζοντας ότι σημαντικές παράκτιες ανακαλύψεις φυσικού αερίου στην Ανατολική Μεσόγειο θα έχουν ουσιαστική επίδραση στην ενεργειακή και οικονομική ανάπτυξη της περιοχής,
- Έχοντας Επίγνωση ότι νέες ανακαλύψεις και η εκμετάλλευση σημαντικών κοιτασμάτων φυσικού αερίου είναι ζωτικής σημασίας για την ενεργειακή ασφάλεια και ευημερία της περιοχής,
- Επιθυμώντας να συνεργαστούν για να εκμεταλλευτούν οικονομικά τα αποθέματά τους, να χρησιμοποιήσουν τις υπάρχουσες υποδομές τους, και να κατασκευάσουν νέες εάν χρειαστεί προς όφελος και για την ευημερία των λαών τους,
- Επιβεβαιώνοντας τη δέσμευσή τους στην ανακοίνωση που έγινε από τους Υπουργούς Ενέργειας των Ιδρυτικών Μελών κατά τη διάρκεια της συνάντησης τους στο Κάιρο στις 14 Ιανουαρίου 2019 για την εγκαθίδρυση του East Mediterranean Gas Forum,
- Αναγνωρίζοντας την σημασία της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 1982,
- Τονίζοντας ότι τίποτα σε αυτό το καταστατικό θα επηρεάσει ισχύοντα δικαιώματα ή υποχρεώσεις οποιουδήποτε Μέλους του EMGF υπό οποιανδήποτε άλλη διεθνή σύμβαση ή κανόνα του Διεθνούς Δικαίου.

Έχουν συμφωνήσει ως εξής:

**Άρθρο 1**

**Εγκαθίδρυση του Φόρουμ**

Τα Ιδρυτικά Μέλη ιδρύουν το East Mediterranean Gas Forum, ως περιφερειακό διακυβερνητικό οργανισμό, εφεξής καλούμενο «EMGF» ή «Φόρουμ» σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους και προϋποθέσεις.



## Άρθρο 2

### ΣΤΟΧΟΙ

#### 1. Οι θεμελιώδεις στόχοι του Φόρουμ είναι:

α) Σεβασμός των δικαιωμάτων των Κρατών Μελών αναφορικά με τα αποθέματά τους σε φυσικό αέριο και η μεταξύ τους συνεργασία για τη διαχείριση της βιώσιμης, αποτελεσματικής και περιβαλλοντικά συνειδητής ανάπτυξης, χρήσης και διατήρησης των αποθεμάτων φυσικού αερίου προς όφελος των λαών τους ·

β) Προώθηση της συνεργασίας, δημιουργία διαρθρωμένου και συστηματικού διαλόγου για θέματα φυσικού αερίου και καθορισμός πλάνου για τη διαμόρφωση περιφερειακών πολιτικών στο θέμα αυτό. Το Φόρουμ θα επικεντρωθεί στην κυβερνητική συνεργασία και θα προσπαθήσει να καθορίσει κοινές στρατηγικές που βασίζονται σε κοινό όραμα για το μέλλον των φυσικών πόρων της περιοχής ·

γ) Υποστήριξη των προσπάθειών των χωρών παραγωγών ή / και των χωρών με αποθέματα φυσικού αερίου για την επιτάχυνση της εκμετάλλευσης των υφιστάμενων και μελλοντικών αποθεμάτων τους, μέσω ενίσχυσης της μεταξύ τους συνεργασίας, και με τις διαμετακομιστικές χώρες και τις χώρες καταναλωτές στην περιοχή, εξετάζοντας τους τρόπους αξιοποίησης των υφιστάμενων υποδομών και αναπτύσσοντας περισσότερες επιλογές για υποδομές για να εξυπηρετήσουν μελλοντικές ανακαλύψεις ανάλογα με τις ανάγκες ·

δ) Υποβοήθηση των χωρών καταναλωτών να διασφαλίσουν τη ζήτησή τους και να συμμετάσχουν με τις διαμετακομιστικές χώρες , προκειμένου να καταστεί δυνατή η βιώσιμη εταιρική σχέση μεταξύ βασικών παικτών σε όλα τα στάδια της αλυσίδας στη βιομηχανία φυσικού αερίου·

ε) Υποστήριξη του σχηματισμού μιας περιφερειακής αγοράς φυσικού αερίου που θα ωφελήσει τα μέλη διασφαλίζοντας την προσφορά και τη ζήτηση φυσικού αερίου, βελτιστοποιώντας την ανάπτυξη των πόρων και του κόστους των υποδομών, την ανταγωνιστική τιμολόγηση και τις βελτιωμένες εμπορικές σχέσεις·

στ) Ενίσχυση του διαλόγου για να ξεκλειδωθεί πλήρως η προοπτική του φυσικού αερίου της περιοχής οδηγώντας ενδεχομένως στην ανάπτυξη μιας περιφερειακής αγοράς φυσικού αερίου και πιθανώς ενός εμπορικού κόμβου.

## 2. Οι παραπάνω στόχοι θα προωθηθούν ως ακολούθως:

α) Αναπτύσσοντας **πολιτικές και στρατηγικές** συνεργασίας που θα υποβοηθήσουν την αποτελεσματική αξιοποίηση των αποθεμάτων της περιοχής, επιτρέποντας επαρκή σχεδιασμό και οικοδόμηση ενός σαφούς μελλοντικού οράματος της αγοράς

β) Ενισχύοντας την **κυβερνητική συνεργασία** όπου οι χώρες παραγωγής, κατανάλωσης και διαμετακόμισης φυσικού αερίου ή / και χώρες με αποθέματα φυσικού αερίου στην περιοχή συνεργάζονται σε τεχνικά και οικονομικά ζητήματα ·

γ) Με τη διεξαγωγή **τεχνικών και εμπορικών διαλόγων μεταξύ των μελών** ·

δ) Στοχεύοντας **στην ανάπτυξη μιας βιώσιμης περιφερειακής αγοράς φυσικού αερίου**, μέσω βιώσιμων εμπορικών σχέσεων και στην ανάπτυξη αξιόπιστων υποδομών προκειμένου να εξεταστούν τρόποι για την αποτελεσματική και ευέλικτη αντιμετώπιση στις διακυμάνσεις της αγοράς·

ε) Υποστηρίζοντας την συνεργασία μεταξύ **επιχειρηματικών εταιρίων**, συμπεριλαμβανομένων διαφόρων ενδιαφερομένων μερών (παραγωγοί, έμποροι, αρχές αδειοδότησης, προμηθευτές, Διαχειριστές Συστημάτων Μεταφοράς (ΔΣΜ), Χειριστών Συστήματος Διανομής συστημάτων αποθήκευσης και διαχειριστών Υγροποιημένου Φυσικού Αερίου (ΥΦΑ))

στ) **Ανταλλάσσοντας εμπειρίες** και βέλτιστες πρακτικές σε θέματα που σχετίζονται με το φυσικό αέριο και παροχή κυβερνητικών διευκολύνσεων για τη διεξαγωγή **μελετών** για την προώθηση περιφερειακών έργων φυσικού αερίου·

ζ) Προωθώντας τη συζήτηση για συνεκτικά **πλαίσια** και πρότυπα για την προμήθεια φυσικού αερίου μεταξύ των Μελών (εμπορικοί κανονισμοί, φορολογία, περιβαλλοντικές κατευθυντήριες γραμμές)· λαμβάνοντας υπόψη την σχετική νομοθεσία που ισχύει σε κάθε Μέλος του Φόρουμ·

η) Υποστηρίζοντας την **χρηματοδότηση** έργων, διευκολύνοντας τη συνεργασία με τα χρηματοδοτικά ιδρύματα και με την προώθηση πολιτικών για την ελαχιστοποίηση του επενδυτικού κινδύνου·

ι) Προωθώντας τη συνεργασία μεταξύ των μελών σε **έργα ανάπτυξης φυσικού αερίου** και ενθαρρύνοντας, όπου είναι δυνατόν, την **κοινή χρήση υφιστάμενων ή νέων υποδομών** για την επιτάχυνση της εκμετάλλευσης ανακαλύψεων φυσικού αερίου.

### Άρθρο 3

#### ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΜΕΛΟΥΣ

Μέλη του «EMGF» είναι τα Συμβαλλόμενα Μέρη αυτού του καταστατικού.

### Άρθρο 4

#### Προσχώρηση

**Το "Φόρουμ" είναι ανοιχτό** σε κάθε κυβέρνηση της Ανατολικής Μεσογείου που εκπροσωπεί χώρα παραγωγό, καταναλωτή ή διακομιστή φυσικού αερίου, που επιθυμεί να γίνει μέλος και έχει κριθεί ικανή και πρόθυμη να μοιραστεί τα κοινά συμφέροντα και να εκπληρώσει τους στόχους του Φόρουμ, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

A. Υποβολή αίτησης στη Γραμματεία για την απόκτηση του καθεστώτος Μέλους του Φόρουμ ("**Μέλος**")

B. Έγκριση με κοινή συναίνεση των Ιδρυτικών Μελών που έχουν υπογράψει και επικυρώσει το Καταστατικό, δηλαδή χωρίς την αντίρρηση οποιουδήποτε από αυτά τα Ιδρυτικά Μέλη.

### Άρθρο 5

#### Καθεστώς Παρατηρητή

Το Καθεστώς Παρατηρητή στο Φόρουμ θα είναι ανοιχτό, κατόπιν αιτήματος, σε οποιανδήποτε χώρα παραγωγό, καταναλωτή, διακομιστή φυσικού αερίου ή περιφερειακό ή διεθνή διακυβερνητικό οργανισμό ο οποίος εκφράζει την ετοιμότητα του να έχει πρακτική και πολύτιμη συμβολή στο έργο του Φόρουμ, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις :

α. Υποβολή αίτησης στη Γραμματεία, συμπεριλαμβανομένης της επίσημης αποδοχής του καταστατικού του EMGF, προκειμένου να αποκτήσει το καθεστώς Παρατηρητή στο Φόρουμ («**Παρατηρητής**»).

β. Έγκριση με κοινή συναίνεση της Υπουργικής Συνόδου, δηλαδή χωρίς καμία αντίρρηση Μέλους του EMGF (εφεξής «**Κοινή Συναίνεση**»).

Οι Παρατηρητές μπορούν να παρίστανται στην ολομέλεια των Υπουργικών Συνόδων και να συμμετέχουν στις συζητήσεις, αλλά δεν θα έχουν δικαίωμα ψήφου. Οι Παρατηρητές μπορούν επίσης να κληθούν από την Υπουργική Σύνοδο να παρακολουθήσουν οποιαδήποτε Έκτακτη Υπουργική Σύνοδο, συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής ή Ομάδες Εργασίας

Εμπειρογνομόνων και να συμμετέχουν στις συζητήσεις τους χωρίς δικαίωμα ψήφου. Κατόπιν αιτήματος οποιασδήποτε χώρας Μέλους, μπορεί να πραγματοποιηθεί συνάντηση με τη συμμετοχή μόνο Μελών.

## **Άρθρο 6**

### **Κύρια Όργανα**

Τα τρία κύρια όργανα του Φόρουμ είναι:

- I. Η Υπουργική Σύνοδος,**
- II. Η Εκτελεστική Επιτροπή, και**
- III. Η Γραμματεία.**

## **Άρθρο 7**

### **Η ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ**

1. Η Υπουργική Σύνοδος είναι το βασικό διοικητικό όργανο του Φόρουμ και λειτουργεί ως χώρος για ειλικρινή, ενημερωμένο και συνεχή περιφερειακό διάλογο για το φυσικό αέριο μεταξύ των Μελών του Φόρουμ.
2. Η Υπουργική Σύνοδος θα αποτελείται από αντιπροσωπείες που εκπροσωπούν τα Μέλη. Μια αντιπροσωπεία μπορεί να αποτελείται από έναν ή περισσότερους αντιπροσώπους, υπό την προϋπόθεση ότι ένας αντιπρόσωπος ενεργεί ως ο Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας.
3. Η Υπουργική Σύνοδος θα έχει απαρτία όταν συνεδριάζουν τουλάχιστον τα δύο τρίτα των Μελών.
4. Κάθε μέλος θα έχει μία ψήφο. Όλες οι αποφάσεις και δημοσιεύσεις της Υπουργικής Συνόδου θα εγκρίνονται με Κοινή Συναίνεση.
5. Μέλος που δεν είναι σε θέση να παρευρεθεί σε Υπουργική Σύνοδο θα έχει το δικαίωμα να ειδοποιήσει την Γραμματεία για την αντίρρησή του αναφορικά με μια απόφαση, το αργότερο εντός δύο (2) εβδομάδων από την κοινοποίηση της έκβασης της συνεδρίασης από την Γραμματεία προς τα Μέλη.
6. Η Υπουργική Σύνοδος πραγματοποιείται ετησίως στην Έδρα του Φόρουμ. Ωστόσο, η Σύνοδος μπορεί να πραγματοποιηθεί σε οποιαδήποτε άλλη χώρα, όπως συμφωνηθεί από τα μέλη, βάσει απόφασης που έχει ληφθεί με Κοινή Συναίνεση για το σκοπό αυτό.



**Άρθρο 8****ΕΚΤΑΚΤΗ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ**

Έκτακτες Υπουργικές Σύνοδοι μπορούν να συγκαλούνται κατόπιν αιτήματος Μέλους μετά την κοινοποίησή του στον Γενικό Γραμματέα ή από τον Γενικό Γραμματέα του ΕΜΓΦ, μετά από διαβούλευση με τον Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου και μετά από έγκριση με απλή πλειοψηφία των Μελών.

Η ημερομηνία και ο τόπος διεξαγωγής της Έκτακτης Υπουργικής Συνόδου καθορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα του ΕΜΓΦ σε συνεννόηση με τον Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου.

**Άρθρο 9****ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ**

1. Η Υπουργική Σύνοδος διορίζει στην πρώτη συνεδρίασή της Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου μεταξύ των Υπουργών των Μελών με αλφαβητική σειρά. Η θητεία κάθε Προεδρίας είναι για ένα (1) ημερολογιακό έτος. Όλα τα Ιδρυτικά Μέλη πρέπει να έχουν τη σειρά τους στην Προεδρία του Φόρουμ πριν από οποιοδήποτε νέο Μέλος.
2. Ο Πρόεδρος, σε συντονισμό με την Εκτελεστική Επιτροπή και τη Γραμματεία, θα καθοδηγεί την Υπουργική Σύνοδο, ώστε να οδηγήσει σε έναν εστιασμένο και αποτελεσματικό διάλογο για την επίτευξη των στόχων του Φόρουμ.
3. Σε περίπτωση απουσίας του Προέδρου ή όταν δεν είναι σε θέση να ασκήσει τα καθήκοντα του/της, τα καθήκοντα του Προέδρου της Υπουργικής Συνόδου ασκούνται από τον/την Αναπληρωτή Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου, ο/η οποίος/α είναι ο Υπουργός του Μέλους που αναλαμβάνει την Προεδρία της Υπουργικής Συνόδου την επόμενη θητεία.
4. Ο Γενικός Γραμματέας είναι ο/η Γραμματέας της Υπουργικής Συνόδου.

**Άρθρο 10****ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ**

Η Υπουργική Σύνοδος:

1. Διορίζει τον Γενικό Γραμματέα.
2. Διαμορφώνει τη γενική πολιτική του Φόρουμ και καθορίζει τους κατάλληλους τρόπους και μέσα εφαρμογής της.
3. Αποφασίζει για οποιαδήποτε νέα αίτηση συμμετοχής στο Φόρουμ.
4. Επικυρώνει το διορισμό των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής.

5. Κατευθύνει την Εκτελεστική Επιτροπή να υποβάλει εκθέσεις ή να κάνει συστάσεις για οποιαδήποτε ζητήματα ενδιαφέροντος για το Φόρουμ ·
6. Εξετάζει και αποφασίζει σχετικά με τις εκθέσεις και τις συστάσεις που υπέβαλε η Εκτελεστική Επιτροπή.
7. Εξετάζει και αποφασίζει για τον προϋπολογισμό του Φόρουμ όπως υποβάλλεται από την Εκτελεστική Επιτροπή.
8. Εξετάζει και αποφασίζει για την Κατάσταση Λογαριασμών και την Έκθεση του Ελεγκτή, όπως υποβάλλεται από την Εκτελεστική Επιτροπή ·
9. Διορίζει τον Ελεγκτή της Γραμματείας μετά από σύσταση της Εκτελεστικής Επιτροπής για διάρκεια ενός έτους ·
10. Εγκρίνει τυχόν τροποποιήσεις στο παρόν Καταστατικό · και
11. Διορίζει τον Πρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής.

### **Άρθρο 11**

#### **ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ**

Όλα τα θέματα που δεν ανατίθενται ρητά σε άλλα όργανα του Φόρουμ εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Υπουργικής Συνόδου.

### **Άρθρο 12**

#### **ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

1. Η Εκτελεστική Επιτροπή απαρτίζεται από ανώτερους λειτουργούς που εκπροσωπούν τους αρμόδιους Υπουργούς των Μελών του Φόρουμ για ενεργειακά θέματα, όπως ορίζονται από το κάθε Μέλος (ένας υποψήφιος από κάθε Μέλος).
2. Κάθε Μέλος εκπροσωπείται σε όλες τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής.
3. Η Εκτελεστική Επιτροπή έχει απαρτία όταν συνέρχονται τουλάχιστον τα δύο τρίτα των Μελών.
4. Κάθε μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής έχει μία ψήφο και οι αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής λαμβάνονται με Κοινή Συναίνεση.

### **Άρθρο 13**

#### **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

1. Τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής θα συνεδριάζουν δύο φορές το χρόνο, σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα όπως θα καθορίζονται από τον Πρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής μετά από διαβούλευση με τον Γενικό Γραμματέα.

2. Οι συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής θα πραγματοποιούνται κανονικά στην έδρα του Φόρουμ, και μπορούν επίσης να διεξαχθούν σε οποιαδήποτε άλλη χώρα, όπως θα έχει συμφωνηθεί από τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής με βάση ομόφωνη απόφαση που ελήφθη για το σκοπό αυτό.
3. Έκτακτη συνεδρίαση της Εκτελεστικής Επιτροπής μπορεί να συγκαλείται κατόπιν αιτήματος του Προέδρου της Εκτελεστικής Επιτροπής, του Γενικού Γραμματέα ή δύο τρίτων των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής
4. Η Εκτελεστική Επιτροπή μπορεί να συγκροτεί Ομάδες Εργασίας Εμπειρογνομόνων ή επιτροπές για να συνδράμουν στην εκτέλεση των λειτουργιών της.

#### **Άρθρο 14**

##### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Η Εκτελεστική Επιτροπή:

1. Διευθύνει τη διαχείριση των υποθέσεων του Φόρουμ και επανεξετάζει την εφαρμογή των αποφάσεων της Υπουργικής Συνόδου ·
2. Εξετάζει και αποφασίζει για οποιεσδήποτε εκθέσεις που υποβάλλει ο Γενικός Γραμματέας.
3. Υποβάλλει εκθέσεις και διατυπώνει συστάσεις στη Υπουργική Σύνοδο για τις υποθέσεις του Φόρουμ ·
4. Εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας της Γραμματείας ·
5. Εξετάζει και εγκρίνει τον ετήσιο προϋπολογισμό του Φόρουμ για κάθε ημερολογιακό έτος όπως ετοιμάστηκε από τον Γενικό Γραμματέα και να τον υποβάλει στην Υπουργική Σύνοδο για έγκριση.
6. Προτείνει στην Υπουργική Σύνοδο το διορισμό του Ελεγκτή της Γραμματείας για διάρκεια ενός έτους.
7. Εξετάζει την Κατάσταση Λογαριασμών και την Έκθεση του Ελεγκτή και τα υποβάλλει στην Υπουργική Συνέλευση για έγκριση.
8. Υιοθετεί τη δομή και το ανθρώπινο δυναμικό της Γραμματείας και εγκρίνει το διορισμό των Υπεύθυνων των Τμημάτων, κατόπιν διορισμού από τα Μέλη, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις συστάσεις του Γενικού Γραμματέα.

9. Προετοιμάζει την ημερήσια διάταξη της Υπουργικής Συνόδου.
10. Αξιολογεί τα προσόντα των υποψηφίων για τη θέση του Γενικού Γραμματέα και πραγματοποιεί τις απαραίτητες συστάσεις προς την Υπουργική Συνέλευση για την απόφασή της και
11. Καθορίζει τα διαδικαστικά θέματα.
12. Οποιαδήποτε άλλα θέματα ανατίθενται στην Εκτελεστική Επιτροπή από την Υπουργική Σύνοδο.
13. Η Εκτελεστική Επιτροπή μπορεί, μετά από έγκριση της Υπουργικής Συνόδου, να συστήσει άλλες Συμβουλευτικές Επιτροπές που θα βοηθήσουν το ΕΜΦΓ στην επίτευξη των στόχων του.

### **Άρθρο 15**

#### **ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

1. Ο Πρόεδρος της Εκτελεστικής Επιτροπής είναι ο ανώτατος λειτουργός που εκπροσωπεί την Προεδρία του Φόρουμ για το συγκεκριμένο έτος.
2. Ο Πρόεδρος της Εκτελεστικής Επιτροπής συγκαλεί τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και προεδρεύει. Θα συντονίζει επίσης με τη Γραμματεία την προετοιμασία των συνεδριάσεων της Εκτελεστικής Επιτροπής.

### **Άρθρο 16**

#### **Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ**

1. Η Γραμματεία θα ασκεί τις διοικητικές λειτουργίες του Φόρουμ σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Καταστατικού υπό την καθοδήγηση της Εκτελεστικής Επιτροπής.
2. Θα αποτελείται από τον Γενικό Γραμματέα και το προσωπικό που μπορεί να απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων του.
3. Η Γραμματεία σχεδιάζει, οργανώνει και εκτελεί δραστηριότητες που περιλαμβάνονται και που της ανατίθενται από την Υπουργική Σύνοδο, συμμετέχει στην προετοιμασία των Υπουργικών Συνόδων και εκτελεί οποιοσδήποτε επιπλέον δραστηριότητες που της έχουν ανατεθεί από την Εκτελεστική Επιτροπή.



**Άρθρο 17****ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ**

1. Ο Γενικός Γραμματέας είναι ο νόμιμα εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος του Φόρουμ.
2. Ο Γενικός Γραμματέας είναι ο ανώτατος λειτουργός της Γραμματείας και υπό την ιδιότητα αυτή έχει την εξουσία να διευθύνει τις υποθέσεις του Φόρουμ σύμφωνα με το παρόν Καταστατικό, τις οδηγίες και τις αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και της Υπουργικής Συνόδου.
3. Ο Γενικός Γραμματέας είναι υπεύθυνος και υπόλογος έναντι της Εκτελεστικής Επιτροπής και της Υπουργικής Συνόδου.
4. Ο Γενικός Γραμματέας ασκεί τα καθήκοντά του/της αμερόληπτα.

**Άρθρο 18****ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ**

1. Η Υπουργική Σύνοδος θα διορίζει τον Γενικό Γραμματέα με Κοινή Συναίνεση για μια περίοδο (3) τριών ετών που δύναται να παραταθεί για μία επιπλέον θητεία.
2. Ο διορισμός αυτός θα πραγματοποιείται κατόπιν της υποβολής υποψηφίων από τα Μέλη και αφότου έχει γίνει αξιολόγηση των προσόντων των υποψηφίων από την Εκτελεστική Επιτροπή.
3. Ο Γενικός Γραμματέας θα πρέπει να έχει εμπειρία (15) δεκαπέντε ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον (10) δέκα χρόνια σε θέσεις που σχετίζονται άμεσα με τη βιομηχανία φυσικού αερίου και πέντε χρόνια σε εκτελεστικές ή διευθυντικές θέσεις υψηλής ευθύνης. Εμπειρία στις σχέσεις Κυβέρνησης-Εταιριών και στις διεθνείς πτυχές της βιομηχανίας φυσικού αερίου είναι επιθυμητή.
4. Ο Γενικός Γραμματέας είναι υπήκοος κράτους Μέλους.
5. Ο Γενικός Γραμματέας θα διατηρεί κατοικία στην πόλη όπου βρίσκεται η έδρα του Φόρουμ.
6. Οι αμοιβές του Γενικού Γραμματέα θα καθορίζονται σύμφωνα με τους Κανονισμούς Προσωπικού που εγκρίνονται από την Εκτελεστική Επιτροπή.

**Άρθρο 19****ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ**

1. Ο Γενικός Γραμματέας ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα:
  - α. Διασφαλίζει ότι τηρείται ο προϋπολογισμός και το πρόγραμμα εργασίας του Φόρουμ.

- β. Οργανώνει και διαχειρίζεται τις εργασίες του Φόρουμ.
  - γ. Διασφαλίζει ότι οι λειτουργίες και τα καθήκοντα που ανατίθενται στη Γραμματεία εκτελούνται σωστά.
  - δ. Προετοιμάζει εκθέσεις, τις οποίες υποβάλλει σε συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής για θέματα που απαιτούν εξέταση και απόφαση.
  - ε. Ενημερώνει την Εκτελεστική Επιτροπή για όλες τις δραστηριότητες της Γραμματείας, για όλες τις μελέτες που ανέλαβε και την πρόοδο της εφαρμογής των αποφάσεων της Υπουργικής Συνόδου και
  - στ. Διασφαλίζει την έγκαιρη εκτέλεση των καθηκόντων, τα οποία μπορούν να ανατεθούν στη Γραμματεία από την Υπουργική Σύνοδο ή την Εκτελεστική Επιτροπή.
2. Ο Γενικός Γραμματέας θα είναι υπεύθυνος έναντι της Εκτελεστικής Επιτροπής για όλες τις δραστηριότητες της Γραμματείας. Οι λειτουργίες των διαφόρων τμημάτων της Γραμματείας θα διενεργούνται εκ μέρους του και υπό την εξουσία και καθοδήγησή του.
  3. Ο Γενικός Γραμματέας θα παρίσταται σε όλες τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής. Σε περίπτωση που ο Γενικός Γραμματέας δεν θα μπορεί να παραστεί σε οποιαδήποτε συνεδρίαση της Εκτελεστικής Επιτροπής θα διορίζει έναν ανώτερο λειτουργό της Γραμματείας για να τον εκπροσωπήσει στη συνεδρίαση.
  4. Ο Γενικός Γραμματέας θα υποστηρίζεται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του με επαρκείς και αποτελεσματικές δομές που θεωρούνται απαραίτητες και εγκρίνονται από την Εκτελεστική Επιτροπή για να εκπληρώσει τις λειτουργίες και τους στόχους του Φόρουμ.
  5. Η δομή της Γραμματείας θα προετοιμάζεται από τον Γενικό Γραμματέα σύμφωνα με τις εργασίες και τα καθήκοντα που ανατίθενται από την Εκτελεστική Επιτροπή.
  6. Οι Υπεύθυνοι των Τμημάτων ή / και των κλάδων θα διορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα κατόπιν υπόδειξης από τα Μέλη και με την έγκριση της Εκτελεστικής Επιτροπής.
  7. Άλλοι αξιωματούχοι της Γραμματείας θα διορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα κατόπιν υπόδειξης από τα κράτη Μέλη ή με άμεση πρόσληψη σύμφωνα με τους κανονισμούς προσωπικού. Κατά την πραγματοποίηση αυτών των διορισμών, ο Γενικός Γραμματέας θα οφείλει να λάβει υπόψη την αποτελεσματικότητα της Γραμματείας.
  8. Ο Γενικός Γραμματέας μπορεί, μετά από έγκριση της Εκτελεστικής Επιτροπής, να συγκαλεί οποιαδήποτε στιγμή ομάδες εργασίας εμπειρογνομόνων για τη διεξαγωγή μελετών για

συγκεκριμένα θέματα που ενδιαφέρουν τα Μέλη. Ο Γενικός Γραμματέας θα έχει το δικαίωμα, εντός των σχετικών διατάξεων του προϋπολογισμού, να αναθέτει σε συμβούλους ή να συγκαλεί Ομάδες Εργασίας, αποτελούμενες από αντιπροσώπους των Μελών του Φόρουμ, να κάνουν συστάσεις σε ειδικά θέματα ή να διεκπεραιώνουν μελέτες εμπειρογνομώνων όταν η Γραμματεία δεν μπορεί να αναλάβει τέτοιες εργασίες

9. Ο Γενικός Γραμματέας θα λειτουργεί ως Θεματοφύλακας του Καταστατικού.

## **Άρθρο 20**

### **ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ**

Διεθνείς υπάλληλοι από χώρες μέλη αποτελούν το βασικό προσωπικό Γραμματείας. Κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων τους, δεν θα ζητούν ούτε θα δέχονται οδηγίες από καμία κυβέρνηση ή από οποιαδήποτε άλλη αρχή εκτός του Φόρουμ. Θα απέχουν από οποιαδήποτε ενέργεια, η οποία ενδέχεται να αντικατοπτρίζει τη θέση τους ως διεθνείς υπάλληλοι, και δεσμεύονται να εκτελούν τα καθήκοντά τους λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα του Φόρουμ. Το διεθνές προσωπικό μπορεί είτε να αποσπαστεί από ένα Μέλος ή να διοριστεί από τον Γενικό Γραμματέα. Οι αμοιβές του προσωπικού της Γραμματείας θα καθορίζονται σύμφωνα με τον Κανονισμούς Προσωπικού που εγκρίνεται από την Εκτελεστική Επιτροπή.

## **Άρθρο 21**

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ**

1. Θα συγκροτηθεί Συμβουλευτική Επιτροπή Βιομηχανίας Φυσικού Αερίου για να συμβουλευεί και να υποστηρίζει την Εκτελεστική Επιτροπή και τον Γενικό Γραμματέα για τις δραστηριότητες του Φόρουμ, και μπορεί να υποβάλλει συστάσεις και μελέτες σύμφωνα με τους στόχους του Φόρουμ. Θα συνέρχεται σε συνεδριάσεις παράλληλα των συνεδριάσεων της Υπουργικής Συνόδου και της Εκτελεστικής Επιτροπής. Τα μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Βιομηχανίας Φυσικού Αερίου μπορούν επίσης, μετά από πρόσκληση της Υπουργικής Συνόδου ή / και της Εκτελεστικής Επιτροπής να παρακολουθούν τις αντίστοιχες συνεδριάσεις τους.
2. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Βιομηχανίας Φυσικού Αερίου θα περιλαμβάνει εκπροσώπους επιχειρήσεων και βιομηχανικές οντότητες, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών εταιρειών

πετρελαίου (IOC's), των εθνικών εταιρειών πετρελαίου (NOC), των εμπόρων, των μεταφορέων, των χειριστών ΥΦΑ, των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς (TSO), των διαχειριστών συστημάτων διανομής (DSO's), των αρχών αδειοδότησης και άλλων που δραστηριοποιούνται εντός τη δικαιοδοσίας των Μελών του φόρουμ, μετά από Κοινή Συναίνεση της Εκτελεστικής Επιτροπής.

## **Άρθρο 22**

### **ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΟΡΓΑΝΑ**

1. Η Υπουργική Σύνοδος μπορεί να συγκροτεί εξειδικευμένα όργανα, ανάλογα με τις περιστάσεις, προκειμένου να μελετηθούν ορισμένα θέματα ιδιαίτερης σημασίας. Τα εξειδικευμένα όργανα θα λειτουργούν σύμφωνα με τις αποφάσεις που λήφθηκαν για το σκοπό αυτό.
2. Τα εξειδικευμένα όργανα θα λειτουργούν στο γενικό πλαίσιο της Γραμματείας, τόσο λειτουργικά όσο και οικονομικά.
3. Τα εξειδικευμένα όργανα θα ενεργούν ανά πάσα στιγμή σύμφωνα με τους στόχους του Φόρουμ που αναφέρονται στο παρόν και τις αποφάσεις της Υπουργικής Συνόδου.

## **Άρθρο 23**

### **ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

1. Ο προϋπολογισμός του φόρουμ θα τυγχάνει σχεδιασμού για κάθε ημερολογιακό έτος. Το οικονομικό έτος του EMGF ξεκινά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους.
2. Η Υπουργική Σύνοδος, αποδεχόμενη οποιονδήποτε Παρατηρητή στο Φόρουμ, μπορεί να ζητήσει από αυτό το Μέλος-Παρατηρητή να καταβάλει μια σταθερή ετήσια συνδρομή ως οικονομική συνεισφορά στο Φόρουμ.
3. Οι συνεισφορές στον προϋπολογισμό του EMGF κατανέμονται ισότιμα μεταξύ όλων των Μελών αφού ληφθούν υπόψη οι ετήσιες συνδρομές των Παρατηρητών.
4. Κάθε Μέλος αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν κατά τη συμμετοχή του σε Υπουργικές Συνόδους και Ομάδες Εργασίας Εμπειρογνομόνων.
5. Το Φόρουμ θα αναλαμβάνει τα έξοδα ταξιδιού των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής που παρίστανται στις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής.



## **Άρθρο 24**

### **Υποχρεώσεις των Μελών**

1. Το EMGF βασίζεται στην αρχή της ισότητας των Μελών του, τα οποία θα απολαμβάνουν τα δικαιώματα και τα οφέλη που τους παρέχονται και θα εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει κατά την έναρξη ισχύος αυτού του καταστατικού.
2. Το παρόν καταστατικό θα εφαρμόζεται σε πλήρη συμμόρφωση με τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς των Μελών, καθώς και σε συμμόρφωση με τις διεθνείς υποχρεώσεις και υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμμετοχή Μελών του Φόρουμ στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

## **Άρθρο 25**

### **ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Τροποποιήσεις στο παρόν Καταστατικό μπορούν να προταθούν από οποιοδήποτε Μέλος μέσω προηγούμενης γραπτής ειδοποίησης στα άλλα μέλη, η οποία θα περιλαμβάνει τις προτεινόμενες τροποποιήσεις. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις θα εξεταστούν από την Εκτελεστική Επιτροπή, η οποία, εάν το αποφασίσει, θα προτείνει την έγκρισή τους στην Υπουργική Σύνοδο. Τυχόν τροποποιήσεις στο Καταστατικό πρέπει να εγκριθούν από την Υπουργική Σύνοδο με Κοινή Συναίνεση.
2. Όλες οι τροποποιήσεις του παρόντος Καταστατικού που εγκρίνονται σύμφωνα με την Παράγραφο 1 πρέπει να κοινοποιούνται από τον θεματοφύλακα σε όλα τα Μέλη για επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Θα τεθούν σε ισχύ και θα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος Καταστατικού μετά την παραλαβή από τον θεματοφύλακα των πράξεων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από όλα τα Μέλη.

## **Άρθρο 26**

### **ΓΛΩΣΣΑ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥΜ**

Τα Αγγλικά θα είναι η επίσημη γλώσσα του Φόρουμ.

**Άρθρο 27****Διαφορές στην ερμηνεία**

Τυχόν διαφορές που ενδέχεται να προκύψουν σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων του Καταστατικού διευθετούνται με διαπραγματεύσεις και διαβουλεύσεις μεταξύ των κρατών Μελών εντός των οργάνων του Φόρουμ.

**Άρθρο 28****ΕΔΡΑ**

Η Έδρα του Φόρουμ βρίσκεται στο Κάιρο της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου. Η φιλοξενούσα χώρα και το Φόρουμ θα συνάψουν Συμφωνία για την Έδρα ώστε να παραχωρηθούν στο EMGF προνόμια και ασυλίες που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων του.

**Άρθρο 29****Υπογραφή, επικύρωση, αποδοχή, έγκριση και προσχώρηση**

1. Το Καταστατικό θα είναι ανοικτό προς υπογραφή από όλα τα Ιδρυτικά Μέλη του Καταστατικού κατόπιν υιοθέτησης από τους Υπουργούς που εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των Ιδρυτικών Μελών.
2. Το παρόν Καταστατικό θα υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα Ιδρυτικά Μέλη του Καταστατικού.
3. Μετά την έναρξη ισχύος του Καταστατικού, τα Ιδρυτικά Μέλη που δεν έχουν ακόμη υπογράψει και επικυρώσει το Καταστατικό, μπορούν να το πράξουν χωρίς όρους.
4. Το παρόν Καταστατικό θα είναι ανοικτό για προσχώρηση από οποιαδήποτε χώρα που δεν έχει υπογράψει το παρόν Καταστατικό μετά την έγκριση της αίτησης της από την Υπουργική Σύνοδο σύμφωνα με το άρθρο 4 του παρόντος Καταστατικού
5. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στην Κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που θα λειτουργεί ως Θεματοφύλακας του παρόντος Καταστατικού έως ότου οι αντίστοιχες αρμοδιότητες διαβιβαστούν στον Γενικό Γραμματέα του Φόρουμ κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος Καταστατικού.

**Άρθρο 30****ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ**

1. Το παρόν Καταστατικό τίθεται σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση όλων των πράξεων της επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τουλάχιστον πέντε από τα υπογράφοντα Ιδρυτικά Μέλη του Καταστατικού.
2. Για τα μέλη που θα προσχωρούν στο παρόν Καταστατικό σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 29, το Καταστατικό τίθεται σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησής τους.
3. Ο Θεματοφύλακας θα ενημερώνει όλα τα μέλη για την ημερομηνία έναρξης ισχύος του Καταστατικού, και για κάθε επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση από πρόσθετες χώρες, που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 και την έναρξη ισχύος αντίστοιχα.

**Άρθρο 31****ΑΠΟΣΥΡΣΗ**

Ένα Μέλος μπορεί να αποσυρθεί από την ιδιότητα του Μέλους, υποβάλλοντας σχετική γραπτή ειδοποίηση στον Γενικό Γραμματέα που ενεργεί ως Θεματοφύλακας ο οποίος θα ενημερώσει τα μέλη του Φόρουμ. Η εν λόγω κοινοποίηση θα τίθεται ισχύ δύο μήνες μετά την επομένη της παραλαβής της κοινοποίησης από την Υπουργική Σύνοδο, με την προϋπόθεση ότι τη στιγμή της εν λόγω κοινοποίησης το Μέλος εκπλήρωσε όλες τις οικονομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από την ιδιότητά του.

Πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο, στις 22 Σεπτεμβρίου 2020 σε επτά (7) πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα, ένα από τα οποία διατηρείται από κάθε Ιδρυτικό Μέλος.

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ**

[Υπογραφή]

Κα Νατάσα Πηλείδου

Υπουργός Ενέργειας, Εμπορίου και Βιομηχανίας

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ**

[Υπογραφή]

Μηχ. Tarek El Molla

Υπουργός Πετρελαίου και Ορυκτών Πόρων

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ**

[Υπογραφή]

Κ. Κωνσταντίνος Χατζηδάκης

Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ**

[Υπογραφή]

Δρ Yuval Steinitz

Υπουργός Ενέργειας

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ**

[Υπογραφή]

Κα Alessandra Todde

Ιταλίδα Υφυπουργός αρμόδια για την Ενέργεια

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΟΡΔΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ**

[Υπογραφή]

Μηχ. Hala Zawati

Υπουργός Ενέργειας και Ορυκτών Πόρων στην Ιορδανία



**ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ**

[Υπογραφή]

Κ. Diab Allouh

Παλαιστίνιος Πρέσβης στην Αίγυπτο

[Υπογραφή]

Δρ. Mohammad Mustafa

Ο Οικονομικός Σύμβουλος του Προέδρου της Παλαιστίνης